

## Резюме доклада компании АББ об устойчивом развитии в 2001 году



**ABB**

## АББ одним взглядом

**АББ является мировым лидером в области технологий автоматизации производства и энергетики, которые позволяют промышленным потребителям и коммунальным службам улучшить эффективность деятельности и одновременно снизить ущерб, наносимый окружающей среде. Управляющая компания АББ находится в Швейцарии, и в настоящее время на ее предприятиях, расположенных более чем в 100 странах, работают 150000 человек.**

**АББ реализует стратегию устойчивого развития, поставляя высоко экологичные изделия, внедряя новейшие технологии на развивающиеся рынки, оказывая содействие совместным усилиям и постоянно улучшая характеристики собственной устойчивости.**



### Основные события 2001 г.

- Результатом года был чистый убыток, чему способствовали значительные расходы по реструктуризации затрат и претензии по использованию асбеста. Вместе с тем, поток заказов был устойчивым, доходы выросли на 3 процента, а движение денежной наличности в результате финансовых операций увеличилось более, чем вдвое.
- Была начата реализация комплексной программы по упрощению и снижению затрат и повышению производительности. Эта программа включала в себя, кроме многого другого, резкое уменьшение числа действующих компаний и сокращение персонала.
- Теперь, после присоединения к нам Болгарии и Вьетнама, в программу АББ по охране окружающей среды входит уже более 50 стран. Стандарт ISO 14001 введен на 98% производственных и обслуживающих предприятий.
- Ускорено опубликование Деклараций соответствия продукции экологическим требованиям. К концу года 43 таких деклараций охватывали основные производственные линии АББ. Еще 20 находились в стадии подготовки.
- Призовой фонд размером в 30 тыс. долларов новой премии АББ, присуждаемой каждые два года за достижения в области экологии и личные инициативы по улучшению экологических характеристик продукции был распределен между семью победителями.
- АББ опубликовала первые результаты своей социальной политики и провела обсуждение ее содержания и реализации в рамках «круглого стола» с участниками капитала компании в 34 странах.

### Что такое «устойчивое развитие»?

В основе использования термина «устойчивость» в настоящем отчете лежит классическое определение: «У человечества есть способность делать развитие устойчивым – удовлетворять потребности настоящего, не подрывая возможностей будущих поколений удовлетворять их потребности». (Из доклада Всемирной комиссии Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, 1987)

Устойчивое развитие сочетает в себе экономический рост и повышение экономического благополучия с сохранением окружающей среды и улучшением уровня жизни людей во всем мире.

### Тройной итог

Отчет об устойчивом развитии этого года составлялся в соответствии с руководством, впервые опубликованном в 2000 году Всемирной инициативой по отчетности. Оно основано на концепции отчетности с «тройным итогом», охватывающим достижения в области экологии, социальной защиты и экономики.

Полную версию «Отчета об устойчивом развитии за 2001 год» можно заказать на английском, немецком или шведском языках в подразделении корпоративных связей АББ по адресу на обороте настоящей публикации. Вы также можете загрузить ее с нашего сайта в Интернет.

 [www.abb.com](http://www.abb.com)



- Под руководством управления корпорации 70 инспекторов по устойчивому развитию из входящих в АББ международных компаний разработали общую модель реализации бизнес-планов и социальной политики.
- Целью новой программы научно-исследовательских подразделений АББ будет являться изучение будущих проблем устойчивости как АББ, так и ее клиентов.
- АББ завершила трехлетнюю программу «Технологии энергетике в Китае», проводимую совместно с «Объединением за всемирное устойчивое развитие».
- Независимый фонд Det Norske Veritas провел анализ и оценку прогресса АББ в области устойчивости развития. Эксперты обнаружили наличие прогресса в большинстве областей, но также рекомендовали произвести ряд усовершенствований.
- Третий год подряд АББ является бесспорным лидером в своей отраслевой группе по индексу устойчивого развития Доу-Джонса. АББ демонстрирует хорошие показатели и по другим аналогичным индексам.
- Президент АББ подписал Положение о корпоративном гражданстве, разработанное ведущими руководителями на ежегодном Всемирном экономическом форуме в Нью-Йорке.

## АББ стремится к устойчивости

### Адаптация к меняющимся условиям

АББ претерпела радикальные изменения. В 2001 году мы провели реорганизацию в соответствии с отраслями деятельности наших потребителей, что позволило упростить ведение дел с нашей компанией. Однако один наш фундаментальный принцип остался неизменным – приверженность устойчивому развитию.

Четыре наших основных задачи:

- Улучшение собственной экономической эффективности
- Такое распространение наших природоохранных систем, чтобы они охватывали всех работников и все сферы деятельности.
- Продолжение полномасштабной, всемирной реализации нашей социальной политики.
- Сопоставление наших основных сфер деятельности – технологий в энергетике и автоматизации – со всеобщими усилиями, направленными на борьбу с бедностью во всем мире.

Мы гордимся тем, что АББ находится в числе лидеров устойчивого развития. Это означает не только реализацию наилучших практических решений, но и участие в обсуждениях устойчивого развития. Мы поддерживаем глобальные усилия посредством диалога с участниками капитала компании и работой во всемирных бизнес-форумах.

Мы рассматриваем снижение выбросов парниковых газов как крупнейшую экологическую проблему нашего времени. Мы поддерживаем цели, поставленные Киотским Протоколом и инициативой «Э-миссия 55», призывающей правительства ратифицировать этот протокол.



Мировые лидеры, принявшие десять лет Декларацию ООН об экологии и развитии в Рио-де-Жанейро, снова встретятся в 2002 году – на этот раз в Йоханнесбурге.

В повестку включены три самых противоречивых проблемы устойчивости развития: глобализация, изменение климата и все более расширяющаяся пропасть между богатыми и бедными. АББ будет принимать в обсуждениях активное участие.

Два года назад мы прекратили финансирование строительства крупномасштабных электростанций и выступили со своим прогнозом будущего энергоснабжения. Переход к устойчивым источникам энергии, распад потребности в новых, малогабаритных, распределенных технологиях производства энергии.

АББ уже является ведущим поставщиком многих новых технологий, включающих в себя как совместное производство тепла и электричества, так и ветряные электростанции. Мы также занимаем сильные позиции в области электроники и систем управления в энергетике – ключевых технологических областях, требуемых для обновляемых и распределенных источников энергии. Мы разрабатываем преобразователи тока и системы управления для микротурбин, топливных элементов и фотоэлектрических систем.

Промышленная IT, наша новая архитектура интегрированных промышленных систем, обещает большую выгоду. Дистанционное управление и автоматизация снижают затраты, делают предприятия более безопасными и сокращают потребление энергии и сырья, что делает конечный продукт более экологичным.

Теперь АББ предлагает устойчивые решения для большинства производственных линий. Но только этого недостаточно – клиенты должны их покупать. Бесполезно приобретать устойчивую продукцию, если лишние затраты делают предприятие неконкурентоспособным. Таким образом, устойчивость требует участия большего числа сторон, чем просто продавец и покупатель. Правительства стран могли бы предоставлять налоговые льготы. Общественные организации все больше мобилизуют общественное мнение против связанной с неустойчивостью деятельности. И все больше потребителей предпочитают покупать устойчивую продукцию, даже если стоимость ее несколько выше.

В 2001 году мы начали глубокие преобразования, направленные на лучшее соответствие нашей организации нуждам потребителей. Спад деловой активности и сокращение внутренних процессов привели к сокращению персонала. Однако эти изменения не коснулись функции устойчивости, которая обеспечивается примерно 600 работниками.

Начало реализации новой социальной политики сопровождалось дискуссиями с участниками капитала компании из 34 стран за круглым столом. На этих дискуссиях собирались мнения о нашей политике и предложения по ее реализации.

Мы также начали реализацию программы «Доступ к электричеству». У двух миллиардов беднейших людей планеты до сих пор нет электричества, им недоступна даже чистая вода и первичное улучшение санитарных условий, электричество помогло бы их обеспечить. Наши научные сотрудники сейчас изучают вопрос: как малые электростанции АББ могут заполнить брешь. Эта программа будет долгосрочной, предусматривающей работу с разнообразными партнерами. Цель ее – достичь реального прогресса в борьбе с нищетой.

В 2002 году мы намерены интегрировать устойчивое развитие на всех уровнях организации. Возглавить это направление мы поручили Кристиану Корневаллу, имеющему широкий и разнообразный опыт в области устойчивого развития. Он сменил на этом посту Яна Стромблада, ушедшего в отставку в 2001 году.

Мы считаем, что деловой климат в мире меняется. АББ уже показала, что приверженность устойчивому развитию может быть полезна для бизнеса. Скоро такая приверженность станет основным требованием для всех отраслей. АББ к этому хорошо подготовилась.

## Перспективы на 2002 и 2003 годы

# Практическое применение наших специальных знаний и умений

### Наши приоритеты

- Интеграция устойчивости во все системы управления
- Повышение информированности и приверженности к устойчивости у каждого сотрудника
- Распространение наших природоохранных систем на непроектные сферы деятельности
- Реализация нашей социальной политики во всем мире при помощи руководящих указаний и контрольных показателей производительности
- Помощь в борьбе с нищетой посредством нашей программы «Доступ к электричеству»

### Прогнозы и перспективы

Устойчивое развитие – это забота о нашем общем будущем. Покупатели, продавцы, фактически, все участники капитала компании должны признать ценность устойчивости. Постепенно, понемногу, каждая компания, каждое правительство, любая заинтересованная сторона или лицо должны признать, что политика устойчивого развития является единственно приемлемой.

Улучшение показателей устойчивости вызовет и улучшение экономической эффективности. Рентабельными являются также многие экологические усовершенствования. Все больше покупателей готовы платить деньги за экономически эффективную продукцию

### Что мы намерены предпринять в 2002 и 2003 годах

Вот некоторые из действий, которые мы будем предпринимать для улучшения показателей устойчивости:

- Мы будем проводить работу в отдельных отраслях с целью интеграции устойчивости в стратегическое планирование и системы управления.
- Новая кампания по улучшению внутреннего осознания призвана показать, что устойчивое развитие – дело каждого.

- Работая с основными клиентами, мы будем анализировать цепочки поставок с целью составления плана экологических, социальных и экономических воздействий на каждый из отраслевых сегментов – от основного производства до продажи продукции.
- Мы будем проводить пересмотр перевозок товаров и людей во всем мире в целях сокращения затрат и снижения экологически вредных воздействий.
- Теперь почти все производственные и сервисные предприятия АББ располагают природоохранными системами, соответствующими стандарту ISO 14001. Мы сосредоточим внимание на нескольких последних производствах, чтобы достичь 100-процентного их внедрения.
- Мы будем внедрять наши природоохранные системы в непроектные сферы деятельности, такие как НИОКР, инжиниринг, продажи и управление.
- Мы будем вести работу с нашими снабженческими подразделениями в целях ужесточения критериев отбора поставщиков. Мы также должны быть уверены, что основные поставщики соответствуют нашим собственным экологическим и социальным стандартам
- Мы будем продолжать удаление нежелательных и опасных для здоровья материалов из наших изделий и увеличивать объемы использования утилизуемых материалов.
- Работники, которые вступают в прямой контакт с клиентами, будут обучены тому, как показать потребителю выгоду устойчивого развития как одной из сторон нашей продукции, систем и проектов.
- Мы будем разрабатывать руководства по всемирной реализации нашей социальной политики и показатели для оценки эффективности. Группа управления будет проводить мониторинг такой реализации.
- На всех предприятиях АББ будут введены новые основные принципы в области профессионального здравоохранения и охраны труда, в том числе – «нецелевая» политика в отношении тяжелых несчастных и смертельных случаев.
- Программа диалога с заинтересованными сторонами, начатая вместе с реализацией социальной политики в 2001 году, будет продолжаться и расширяться, охватывая другие области.

## Совместные усилия

# Совместная работа, направленная на решение глобальных проблем

### Совместные усилия

Выбросы парникового газа угрожают переменной климата. Треть населения планеты не имеет доступа даже к самым основным удобствам. Индустриализация в развивающихся странах часто означает плохие рабочие условия и новую экологическую угрозу. АББ принимает участие во многих глобальных и региональных совместных работах, направленных на решение этих проблем. Вот только некоторые из примеров:

### Доступ к электричеству

Отсутствие основной инфраструктуры – для которой электричество является жизненно важным – держит в нищете около двух миллиардов человек. Технологии и опыт АББ способны помочь в избавлении от нищеты. Наш проект начался с базовых исследований в 2001 году. Теперь мы вместе с потенциальными партнерами намечаем цели и задачи, а затем подпишем официальные соглашения. Мы намерены в 2003 году выбрать места реализации пилотных проектов и начать работу «в поле». На следующей стадии предусматривается объединение ресурсов АББ с возможностями государственных учреждений и общественных организаций.

### Устойчивое развитие и глобальные перемены

Эта новая корпоративная научно-исследовательская программа сосредоточена на проблемах устойчивости, затрагивающих деятельность АББ. Она проводится в тесном сотрудничестве с нашими бизнес-подразделениями и внешними партнерами, такими как: университеты, исследовательские институты, партнерские общественные организации и другие компании. В ее рамках, кроме всего прочего, будут разрабатываться методы анализа и средства поддержки для оценки экологического ущерба, изучаться воздействия проблемных вопросов устойчивого развития на наш бизнес. Будут проводиться совместные работы со сторонними организациями, занятыми изучением проблем устойчивости.

### Чистая энергетика и защита биологической вариативности

В заключенном на три года соглашении о сотрудничестве со Всемирным Природоохранным Фондом (ВПФ) признается, что у обеих сторон есть общие интересы: АББ выражает желание продвигать свои решения по малогабаритным распределенным и чистым источникам производства энергии; а ВПФ хочет защитить биологическую вариативность за счет реализации новой, менее опасной для окружающей среды, энергетической политики. АББ будет осуществлять финансирование и предоставлять иные ресурсы. Уже начаты первые совместные проекты.

### Глобальный компакт-диск

АББ была одной из 50 компаний, поддержавших выпуск «Компакт-диска ООН» в 2000 году. Этот компакт-диск поможет людям понять, какую роль в устойчивом развитии может играть промышленность. Мы изучаем проекты, которые могут отвечать критериям такого Глобального компакт-диска. Например, в Южной Африке АББ принимает участие в проекте «Жизнь победит», цель которого – профилактика молодежной преступности. В 2002 г. АББ начинает реализацию проекта в рамках правительственной программы ЮАР «Партнерство ВИЧ/СПИД».

### Программа ВСЭ по снижению выбросов парниковых газов.

Пилотная Программа Всемирного Совета по Энергетике (ВСЭ) по снижению выбросов парниковых газов начала действовать под руководством АББ в феврале 1999 г. Начальная цель ее – добиться ежегодного снижения выбросов на миллиард тонн – была достигнута к апрелю 2001 г., на четыре года ранее запланированного срока. Задачи, с учетом результатов, были пересмотрены, и к 2005 г. планируется ежегодное снижение выбросов на два миллиарда тонн, хотя сегодня даже эти показатели представляются весьма скромными. В Интернет сейчас доступна база данных по почти 900 проектам снижения выбросов, разработанным в 100 странах мира.

## Характеристики устойчивого развития в 2001 г.

Мы в АББ рассматриваем устойчивое развитие как собственную задачу интеграции экономических, экологических и социальных задач как в наше стратегическое планирование, так и в повседневные экономические решения. Мы верим, что устойчивость даст нам конкурентные преимущества.

Мы поставили в своей деятельности ежегодные задачи в отношении устойчивости и оцениваем собственный прогресс в сопоставлении с этими задачами. Далее, мы даем отчет о результатах – как в печатном виде, так и на нашем сайте в Интернет ([www.abb.com](http://www.abb.com)). Это гарантирует прозрачность и открытость нашей деятельности, что позволяет и коллегам, и партнерам оценить результаты, и предоставляет данные другим отраслям для сравнительного анализа.

Официальные отчеты мы публикуем уже восьмой год. Первые шесть отчетов касались исключительно достижений в экологии. В отчет за 2000 годы были уже включены социальные вопросы. В отчете за 2001 год впервые реализована структура «тройного итога», установленная Всемирной Инициативой по отчетности.

## Экологические достижения

В отчет об устойчивом развитии за этот год включены 48 показателей экологической эффективности (в прошлом году их было 36). Отдельные показатели приводятся ниже.

Основа отчета расширена и выходит за рамки производственной и сервисной деятельности. Настоящий отчет охватывает почти 80% всех сотрудников АББ, а в последующие годы мы намерены включить в него всех. Сейчас мы разрабатываем официальные процедуры отчетности во всех подразделениях организации.

В связи с изменением диапазона отчетности, цифры этого года нельзя сравнивать с показателями прошлых лет.

	1999	2000	2001
Общее потребление энергии (ГВт/ч)	3,175	2,413	2,373
Потребление энергии на 1 работника (МВт/ч)	22	21	20
Выброс парникового газа (эквивалент в килотоннах CO <sub>2</sub> )	1,671	1,349	1,411
Внедрение природоохранных систем (% производственных и строительных предприятий)	97	97	98
Число сертификатов соответствия продукции экологическим требованиям	4	30	>50



### Экономические результаты

В отношении деятельности и финансового состояния можно сказать, что АББ сейчас в пути, особенно после тяжелого 2001 года, закончившегося чистым убытком, чему способствовали затраты на реструктуризацию и претензии по асбесту. В основе этих претензий лежит использование асбеста в качестве изоляционного материала бывшим американским филиалом, который прекратил его применение задолго до того, как был приобретен АББ. В конце 2001 года мы понесли расходы в размере 470 миллионов долларов США, и увеличили резервирование до 940 миллионов долларов для покрытия ожидаемых претензий.

Программа, направленная на упрощение организационной структуры, сокращение затрат и повышение производительности включала в себя, кроме прочего, уменьшение количества действующих компаний и увольнение работников. Результаты были налицо уже к концу года. В последнем квартале нам удалось снизить чистую задолженность на 2 миллиарда. Производительность, выраженная как прибыль на 1 сотрудника, в 2001 году немного возросла. Приток заказов был устойчивым, и доходы выросли за год на 3 процента. Поток оперативной денежной наличности более чем удвоился.

	1999	2000	2001
Доходы, всего (млн. \$)	24,356	22,967	23,726
Валовая прибыль (%)	24.2	25.0	21.1
Доход до выплаты процентов и налогов (ДДВПН), (млн. \$)	1,222	1,385	279
Дивиденды на акцию	0.75	0.75	0

### Доступ к электричеству

Электричество необходимо для общественного и экономического развития. При этом треть населения планеты не имеет электроснабжения. Программа АББ «Доступ к электричеству» покажет, как решить эту проблему с использованием малогабаритных, устойчивых источников.

### Достижения в социальной сфере

В прошлом году мы докладывали о своих достижениях в социальной сфере всего по трем показателям. Отчет этого года включает в себя гораздо большее их количество, в соответствии с рекомендациями Всемирной инициативы по отчетности. Избранные показатели приведены ниже.

	1999	2000	2001
Потери рабочего времени в связи с заболеваниями и несчастными случаями (час.)	Н/У.	326,477	589,991
Потери рабочего времени на 1 сотрудника (час.)	Н/У.	3.08	4.03

Отношение наименьшей зарплаты к законодательно установленному минимуму в стране, разброс отношения в % (данные только на 2001 год).

Европа	от 100 до 500
Северная Америка	от 100 до 153
Южная Америка	от 113 до 141
Средний Восток и Африка	от 100 до 500
Азия	от 100 до 200

Процент женщин среди высшего руководства и старшего и среднего управляющего звена, разброс в % (данные только на 2001 год).

Европа	от 1 до 30
Северная Америка	от 1 до 8
Южная Америка	от 5 до 20
Средний Восток и Африка	от 1 до 15
Азия	от 2 до 21

Проведено диалогов с участниками капитала компании:

45

## Диалог с заинтересованными сторонами

### Как придать транснациональной корпорации общественное сознание?

В 2001 г. АББ опубликовала программу социальной политики. Первый из ее 13 принципов обязывает нас вести открытый диалог с заинтересованными сторонами.

Поэтому руководители и сотрудники АББ встречались с участниками капитала компании в 34 странах на 5 континентах. Страны были выбраны так, чтобы представлять разные культуры, географическое положение и уровень развития. В их числе были национальные и международные общественные организации, профсоюзы, центральные и местные администрации, академические круги, религиозные группы и деловые партнеры. Большинство встреч прошло в форме «круглых столов» с участием независимого посредника.

Обсуждались две основных группы вопросов:

1. Охватывает ли социальная политика все необходимые проблемы? Что следует добавить, и какие проблемы наиболее важны?
2. Как мы проводим социальную политику в жизнь? Как оценить ее точность и результаты?

После первого раунда диалога страны могли переходить ко второму, в котором их просили идентифицировать принципы, имеющие наивысший приоритет и моменты, в которых АББ была наиболее уязвима для критики. К концу 2001 года ко второй стадии перешли 11 стран.

В 30 из 34 стран политика в целом была признана верной. В 4 странах были сделаны предложения о ее расширении. Все 13 принципов широко комментировались. Наиболее обсуждаемыми были принципы участия общества, за ними следовали принципы здоровья и безопасности и равных возможностей. Менее всего комментировали принципы рабочего времени и компенсаций.

Во втором раунде диалога наибольшую озабоченность вызывали принципы социальной политики не столько АББ, сколько ее поставщиков. За ними шли принципы здоровья и безопасности и равенства возможностей – области, которые АББ уже выделила как наиболее приоритетные.

Диалоги выявили потребность четких определений и планирования реализации политики. Принципы социальной политики следует интегрировать в организационные структуры и процесс производства. Следует определить количественные показатели для оценки годовой динамики.

Отчеты должны готовиться в масштабе страны; излишняя детализация делает затруднительной приведение данных к глобальным показателям. Однако адаптация политики к местным условиям оказалась необходимой только в двух странах.

Комментарии к программе социальной политики послужат основой для подготовки второй ее версии, запланированной на 2003 г. Сейчас начинается реализация нескольких проектов с целью разработки руководств по реализации и показателей оценки динамики.

Важность для достижения устойчивости постоянных, регулярных диалогов с участниками капитала компании будет возрастать.



Еще одна из форм диалога, на этот раз – в Австрии, где сотрудники местного АББ были приглашены в качестве зрителей и участников дискуссий.

## Роль экологически эффективной продукции

### Большее за меньшую цену

Задачей многих исследовательских подразделений АББ является разработка новых технологий, уменьшающих экологический ущерб, особенно способствующих снижению выбросов CO<sub>2</sub>.

АББ производит ежедневно около миллиона изделий. Наибольший экологический ущерб (свыше 99%) обычно связан с потреблением энергии во время нормального периода эксплуатации. Поэтому постоянное совершенствование энергосберегающих характеристик продукции – дающей с каждой единицы энергии больше для общества – является главной задачей АББ.

Некоторые недавние примеры:

- Ветряные электростанции все успешнее конкурируют с обычными. АББ уже давно является крупнейшим в мире поставщиком компонентов для этой технологии.
- «Turbec», компания, созданная АББ и «Volvo», является мировым лидером микротурбинных технологий. Работающие на природном газе, микротурбины идеальны для местного тепло- и электроснабжения в областях, не входящих в энергосистемы.
- «Motorformer» АББ, первый в мире высоковольтный электродвигатель экономичен, потребляет мало энергии и сопрягается непосредственно с сетью, не требуя трансформаторов и иных дополнительных компонентов. Это дает как экономические, так и экологические преимущества.
- Двигатели АББ с переменной скоростью отвечают требованиям соответствия скорости двигателя процессу. В ряде случаев это уменьшает энергопотребление до 70% и параллельно снижает выбросы CO<sub>2</sub>.

## Постоянное совершенствование

### Тысячи шагов в верном направлении

В АББ постоянно действуют до 2000 проектов по совершенствованию. Эффект отдельных проектов может быть невелик. Но вместе они оказывают огромное воздействие на характеристики устойчивости АББ.

АББ применяет в производстве природоохранные системы (ПС), соответствующие стандарту ISO 14001, которые уже внедрены на 98% производственных и сервисных предприятий. Но это не значит, что резервы усовершенствований уже исчерпаны. Многое предстоит сделать – и будет сделано при помощи небольших проектов, в безостановочном процессе постоянных усовершенствований.

ПС каждого предприятия адаптирована к его деятельности и местным экологическим проблемам. Глобальные же корпоративные задачи являются общими для всех. Кроме того, от местных руководителей экологических служб ожидают инициативных выходов со своими творческими предложениями по решению специфических задач.

Сотрудники АББ приняли эту возможность с энтузиазмом. С 1993, когда ПС были введены в действие впервые, использование растворителей сократилось на 35%. На 35% снизился и выход токсичных отходов. Значительно уменьшилось применение «нежелательных» материалов и веществ. С каждым годом снижается удельное потребление энергии на 1 сотрудника.

Выгоды экологические часто приносят и экономический эффект. Более 40% экологических проектов оказались рентабельными, как правило, за счет снижения отходов, лучшего энергосбережения и снижения транспортных расходов.

**Политика и организация устойчивого развития**

Наша цель – постоянное совершенствование характеристик устойчивости и инициативы, направленные на повышение уровня жизни там, где мы работаем. Ряд документов побуждает сотрудников АББ жить нашим стремлением к устойчивости и передавать его другим.

**Задачи и ценности**

Взгляд АББ на организацию приводится в документе «Задачи и ценности АББ», опубликованном впервые при создании АББ в 1988 г. и сейчас вышедшим в 3-й редакции. Новые сотрудники проходят вводный курс обучения, а все остальные регулярно посещают курсы переподготовки.

**Социальная политика**

Опубликованная в феврале 2001 г., программа основана на: Всеобщей Декларации прав человека ООН, Фундаментальных принципах прав трудящихся МОТ, Руководящих указаниях ОЭСР для транснациональных предприятий и социальной ответственности 8000 (СО 8000), являющихся стандартами для защиты прав трудящихся.

**Экологическая политика**

В 1992 году АББ приняла 16 принципов Хартии устойчивого развития МТП в качестве своей экологической политики.

**Деловая этика**

Наша политика в области деловой этики включена в «Заявление о задачах и ценностях». Она также содержится в «Стандартах деловой этики АББ». Мы присоединились к «Правилам поведения МТП» (в редакции 1999 г.) и Конвенции ОЭСР 1997 г.

**Подразделение по делам устойчивого развития**

В организации работают около 600 человек из более чем 50 стран.

**Наблюдательный Совет по устойчивому развитию**

Созданная в 1992 г., эта группа независимых экспертов дает объективные рекомендации по устойчивому развитию.

**Функция группы – вопросы устойчивости**

Подотчетная непосредственно Генеральному директору, группа реализует программы устойчивости и обучения в целях повышения социальной и экологической информированности и профессионализма.

**Инспекторы по устойчивости в производстве**

Задачами 23 инспекторов являются: декларации соответствия изделий экологическим требованиям; экологические и социальные программы; обучение и подготовка; обзор экологических и социальных характеристик.

**Местные инспекторы по устойчивому развитию**

Около 50 инспекторов разрабатывают и продвигают социальную и экологическую политику АББ, программы и процедуры в своих странах. Они также проводят независимый социальный и экологический аудит и готовят отчеты о результатах.

**Специалисты по экологии**

В ряде стран специалисты по экологии работают вместе с инспекторами по устойчивости.

**Местные ответственные за устойчивое развитие**

Около 500 работников на предприятиях АББ несут ответственность за местные природоохранные программы. На многих предприятиях они внедряют также системы профессионального здравоохранения и охраны труда, в соответствии с требованиями социальной политики АББ.

**ABB Ltd.  
Sustainability Affairs**

P.O. Box 8131  
CH-8050 Zürich  
Switzerland  
Телефон: +41 (0) 43 317 6584  
Факс: +41 (0) 43 317 4940

[www.abb.com](http://www.abb.com)

**ABB Ltd.  
Corporate Communications**

P.O. Box 8131  
CH-8050 Zürich  
Switzerland  
Телефон: +41 (0) 43 317 7111  
Факс: +41 (0) 43 317 7958

[www.abb.com](http://www.abb.com)